Jui, juiste, jue...

Atribución de imagen: Angel Castaño con IA Dall-e

En español: Fui, fuiste, fue...

[*verbo*]

Pretérito perfecto simple de indicativo de los verbos **ser** (***fui*** *tonto*) y de **ir** (***fui*** *al río*).

Ver: Juera, Venemos

• Paramos la barca ahí por el Guadalperal p'abajo, pasamos, que jue al Guaalperal ande juimos al bautizo, pero mos juimos a Talaverilla, pasamos pol la barca, con el algodonero del Guadalperal, se llamaba Santiago, y bautizó a una muchacha, y mos avisó a los dos al bautizo.

• ¿T'acuerdas cuando juimos a Guadalupe andando? Madre mía, cuasi nô himos llegao entavïa, de lo malo qu'estaba el camino.

• Sí, hombre, eso jue el año que jue angelito el muchacho de Vitoriano.

Campos semánticos: Verbos irregulares

Comentarios:

La conjugación completa sería: jui, juistes, jue, juimos, juistis, jueron.

También se usaban algo las formas estándar con F (fui, fuistes...).

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación fonética. **Se usa en** el suroeste español.

Etimología:

En el castellano las formas latinas con **F i**nicial (**fumus**, **farina**, **ficus...**) dieron formas con **H** aspirada, que en el estándar terminó siendo muda. No así en peraleo, que conserva en la mayor parte de las ocasiones esa aspiración (**jumo**, **jarina**, **jigo...**).

En algunos casos el siglo XIV y XV se duda entre aspirar la **F-** inicial o mantenerla. En el caso que nos ocupa el castellano finalmente se quedó con la forma original, con **F-**, mientras que el peraleo optó por la forma aspirada, conservándola hasta el presente.

Este tiempo verbal en latín era: **fui**, **fuisti**, **fuit**, **fuimus**, **fuistis**, **fuerunt**. Curiosamente, el verbo **ir** latino terminó por sustituir sus formas de pasado por las del verbo **ser**, de modo que hoy en español y en peraleo también son iguales en ambos verbos.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com